

NOTIFICATION AUX PARTIES

N° 2010/034

Genève, le 4 novembre 2010

CONCERNE:

Base de données sur le commerce du caviar

1. Il est rappelé aux Parties que le PNUE-WCMC a créé, à leur intention, une base de données sur le commerce du caviar qui a pour objet d'enregistrer quasi en temps réel les informations relatives aux exportations et aux réexportations de caviar. Cette base de données permet de suivre le caviar dans le commerce et aide à vérifier l'authenticité et la validité des permis et certificats. Le PNUE-WCMC saisit régulièrement, depuis 2007, les données figurant sur les permis délivrés pour le caviar.
2. La base de données a récemment été remodelée avec l'appui de la Commission européenne. Désormais, les Parties peuvent demander des informations concernant les permis, soit en faisant une recherche avec le numéro du permis, soit en sélectionnant différents paramètres (par ex. espèce, code de source, exportateur, importateur et année). Elles obtiennent pour résultats des informations sur chaque permis ainsi que sur tout permis antérieur ou ultérieur d'exportation/réexportation, auquel il est possible d'accéder par des hyperliens. Vous trouverez un exemple de recherche de permis en annexe à la présente notification.
3. D'autres outils sont disponibles pour vérifier si les Etats de l'aire de répartition respectent les quotas d'exportation publiés, ou pour détecter les cas où des Parties ont, apparemment, réexporté des quantités supérieures à celles importées à l'origine.
4. Dans la résolution Conf. 12.7 (Rev. CoP14) ([Conservation et commerce des esturgeons et des polyodons](#)), la Conférence des Parties recommande aux Parties de consulter la base de données avant de délivrer des certificats de réexportation.
5. Par souci d'efficacité, il est essentiel que toutes les Parties qui délivrent des permis et certificats autorisant le commerce du caviar soumettent au PNUE-WCMC des copies des documents ou informations concernant chaque permis délivré, de façon que l'information puisse être saisie dans la base de données. Les Parties sont invitées à soumettre ces copies un mois au plus tard après la date de délivrance. Il est recommandé de scanner les permis et certificats et de les envoyer par courriel au PNUE-WCMC, à l'adresse caviar@unep-wcmc.org. Une autre solution consiste à faxer les copies au numéro: +44 (1223) 27 71 36.
6. Pour que la base de données sur le caviar reflète le commerce aussi exactement que possible, il est recommandé aux Parties de signaler au PNUE-WCMC toute annulation de permis délivré pour le caviar ou tout renvoi de permis non utilisé aux organes de gestion. Il est également recommandé aux Parties de signaler au PNUE-WCMC tous les cas où la quantité réellement exportée ou réexportée diffère de la quantité indiquée sur le permis délivré, de façon que les données puissent être corrigées en conséquence.
7. Pour garantir un degré approprié de confidentialité, l'accès à la base de données en ligne est protégé par un mot de passe et n'est possible que par l'intermédiaire de liens fournis dans le forum des organes de gestion et le forum des autorités de lutte contre la fraude du site web de la CITES. Les demandes d'accès à ces forums doivent être soumises par le biais de la section [Ressources/Forum](#) du site web de la CITES.
8. La présente notification remplace la notification aux Parties No. 2009/008 du 6 mars 2009.

Exemple de recherche de permis dans la base de données sur le caviar

La recherche de permis peut être effectuée soit en saisissant le numéro du permis, soit en sélectionnant un paramètre dans Advanced Search Options (Figure 1). Les deux moyens donnent des résultats qui comprennent des informations sur les pays impliqués dans le commerce, l'espèce commercialisée, la date de délivrance du permis et la quantité de caviar ainsi que sa source (Figure 2). L'on peut consulter des informations sur les réexportations en cliquant sur "Re-Exports Details" (Figure 3).

Figure 1: Options de recherche de permis

UNEP-WCMC
Caviar Database

About Search FAQs [Log On]

Permit Search

1. Permit Number:

Enter permit number Search

OR

2. Advanced Search Options:

Species: All

Source: All

Exporter: All

Importer: All

Year: All

Clear Search Search

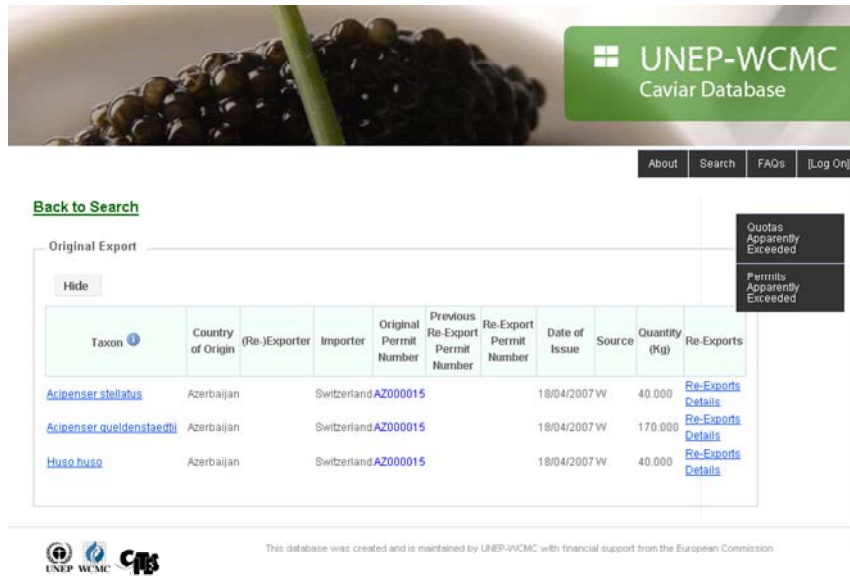
Quotas Apparently Exceeded

Permits Apparently Exceeded

UNEP WCMC CITES

This database was created and is maintained by UNEP-WCMC with financial support from the European Commission

Figure 2: Résultats de la recherche de permis



UNEP-WCMC Caviar Database

About Search FAQs [Log On]

[Back to Search](#)

Original Export

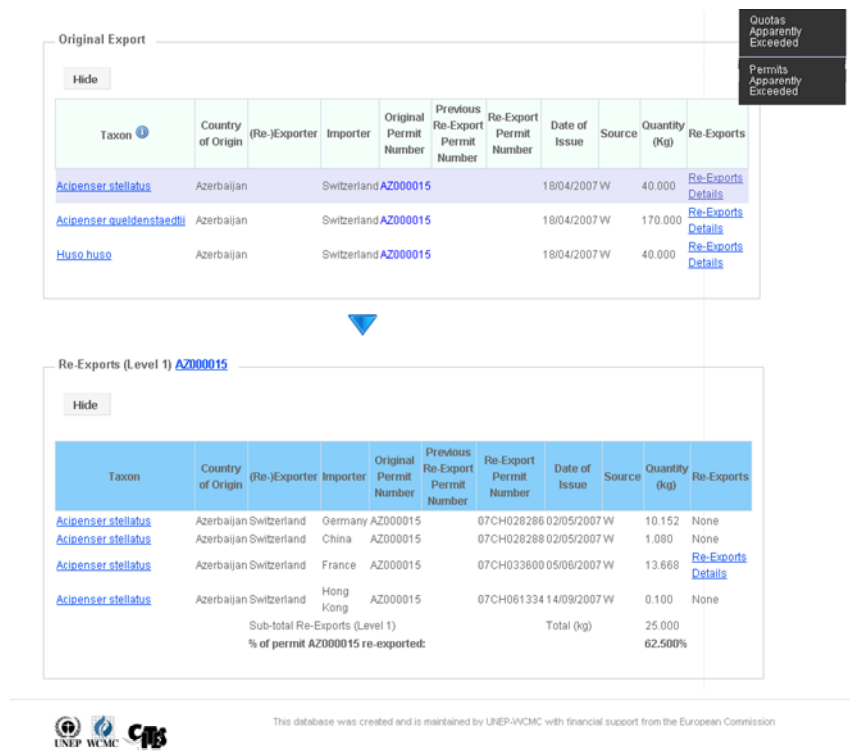
Hide

Quotas Apparently Exceeded
Permits Apparently Exceeded

Taxon	Country of Origin	(Re-)Exporter	Importer	Original Permit Number	Previous Re-Export Permit Number	Re-Export Permit Number	Date of Issue	Source	Quantity (kg)	Re-Exports
Acipenser stellatus	Azerbaijan		Switzerland	AZ000015			18/04/2007	W	40.000	Re-Exports Details
Acipenser gueldenstaedti	Azerbaijan		Switzerland	AZ000015			18/04/2007	W	170.000	Re-Exports Details
Huso huso	Azerbaijan		Switzerland	AZ000015			18/04/2007	W	40.000	Re-Exports Details

This database was created and is maintained by UNEP-WCMC with financial support from the European Commission

Figure 3: Informations sur la réexportation



Original Export

Hide

Quotas Apparently Exceeded
Permits Apparently Exceeded

Taxon	Country of Origin	(Re-)Exporter	Importer	Original Permit Number	Previous Re-Export Permit Number	Re-Export Permit Number	Date of Issue	Source	Quantity (kg)	Re-Exports
Acipenser stellatus	Azerbaijan		Switzerland	AZ000015			18/04/2007	W	40.000	Re-Exports Details
Acipenser gueldenstaedti	Azerbaijan		Switzerland	AZ000015			18/04/2007	W	170.000	Re-Exports Details
Huso huso	Azerbaijan		Switzerland	AZ000015			18/04/2007	W	40.000	Re-Exports Details

Re-Exports (Level 1) [AZ000015](#)

Hide

Taxon	Country of Origin	(Re-)Exporter	Importer	Original Permit Number	Previous Re-Export Permit Number	Re-Export Permit Number	Date of Issue	Source	Quantity (kg)	Re-Exports
Acipenser stellatus	Azerbaijan	Switzerland	Germany	AZ000015		07CH028286	02/05/2007	W	10.152	None
Acipenser stellatus	Azerbaijan	Switzerland	China	AZ000015		07CH028288	02/05/2007	W	1.080	None
Acipenser stellatus	Azerbaijan	Switzerland	France	AZ000015		07CH033600	05/06/2007	W	13.668	Re-Exports Details
Acipenser stellatus	Azerbaijan	Switzerland	Hong Kong	AZ000015		07CH061334	14/09/2007	W	0.100	None
Sub-total Re-Exports (Level 1)									Total (kg)	25.000
% of permit AZ000015 re-exported:										62.500%

This database was created and is maintained by UNEP-WCMC with financial support from the European Commission